

Italiano

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Delight non è adatto a locali umidi, all'uso all'aperto o aria marina salata.

Importante: Collegare la lampada alla rete solo dopo averla montata.

Installazione

Svitare il dispositivo di fissaggio (1) dal supporto del portalamпада (2). Stendere il tessuto (3) con l'anello nero (4) rivolto verso il basso su una mano e inserire il supporto del portalamпада (2). Voltare il tessuto e avvitare il dispositivo di fissaggio (1) al portalamпада sull'anello. ①

Delight può essere appeso al passante (5) con un gancio o un chiodo e può essere utilizzato come lampada da parete. Ma anche essere posata liberamente, ad es. come lampada da comodino.

Attenzione: Notare la distanza da oggetti e superfici infiammabili, a seconda della lampadina utilizzata.

Sostituzione della lampadina

Attenzione: Staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda.

Impiegare lampadine dimensura standard A55/60, portalamпада E27, o A17/19 a 125V/E26, con max. 40 watt ②

Cura

Il panno può essere lavato a mano in acqua saponata. L'anello di rinforzo (5) al centro del panno, ma non immergerlo.

Dati tecnici

100 - 240 volt, 50/60Hz., portalamпада E27, max. 40 watt, o 100 - 130 Volt, 60Hz., portalamпада E26, 40 Watt max.
I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento della vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

Tessuto in fibre di vetro termoresistente (sollecitazione continua consentita fino a 180°).

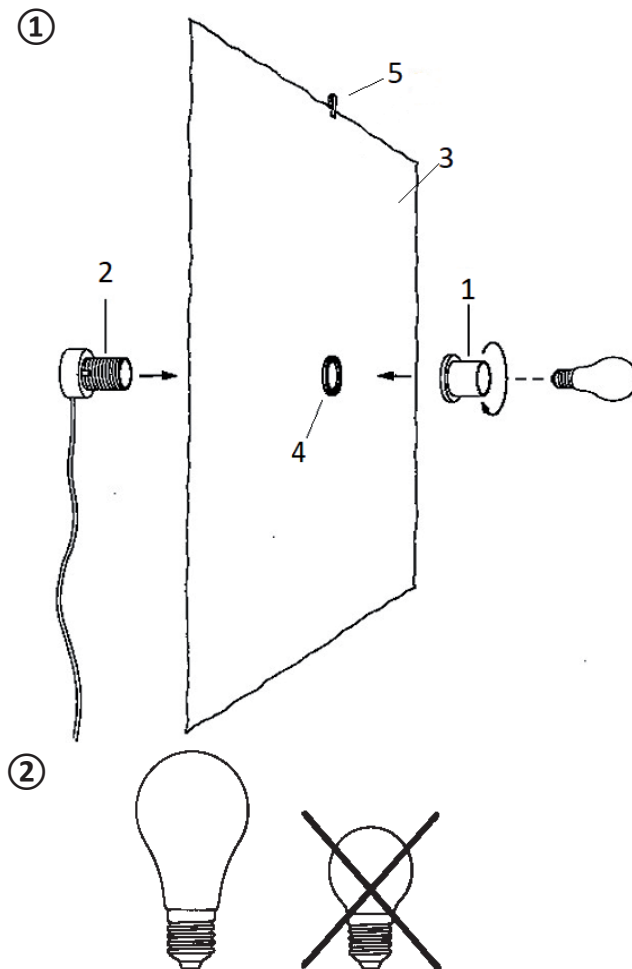
L'apparecchio è dimmerabile (Dipendente dalla lampadina, Dimmer non incluso). Questo dispositivo è compatibile con lampadine di classi energetiche A - G.

La sorgente luminosa possono essere sostituiti dall'utente.



Un portalamпада o cavo difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, il diritto alla garanzia decade.

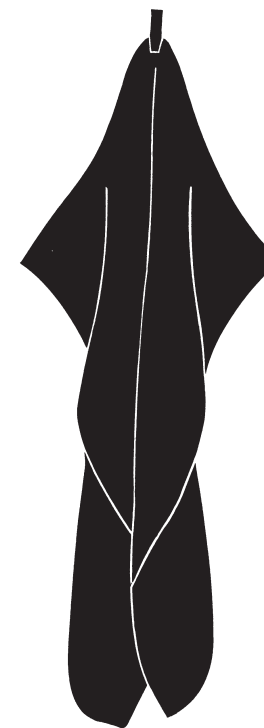


Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
D-80801 München
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

Februar 2025



Made in Germany



Ingo MAURER

delight Instructions

Deutsch

Die Montageanleitung bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

Delight ist nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

Wichtig: Schließen Sie die Lampe erst nach der Montage ans Netz an.

Montage

Schrauben Sie die Befestigungshülse (1) vom Fassungsträger (2) ab. Legen Sie das Tuch (3) mit dem schwarzen Ring (4) nach unten auf eine Hand und stecken Sie den Fassungsträger (2) durch das Loch in der Mitte. Drehen Sie das Tuch um und schrauben Sie die Befestigungshülse (1) wieder bis zum Anschlag auf den Fassungsträger (2) ①

Delight kann mit einem Haken oder Nagel an der Aufhängeöse (5) hängend, als Wandlampe dienen, jedoch auch lose liegend z.B. als Nachttischleuchte.

Achtung: Beachten Sie, je nach verwendeten Leuchtmittel, den Abstand zu brennbaren Gegenständen und Oberflächen.

Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Vor dem Leuchtmittelwechsel den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

Es darf nur ein Leuchtmittel in Standardgröße A55/60, bzw. A17/19 bei 125V / E26, mit max. 40 Watt verwendet werden. ②

Pflege

Das Tuch kann per Hand in Seifenlauge gewaschen werden. Den Ring (5) in der Mitte des Tuchs, aber nicht einweichen.

Technische Daten

100 - 240 Volt, 50/60Hz., Fassung E27, max. 40 Watt, bzw. 100 - 130 Volt, 60Hz., Fassung E26, max. 40 Watt
Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
Hitzebeständiges Glasgewebe (Dauerbelastung bis 180°C möglich).

Dimmbar (abhängig vom Leuchtmittel, Dimmer nicht enthalten).
Diese Leuchte ist geeignet für Leuchtmittel der Energieklassen A - G, die vom Nutzer getauscht werden können.



Eine defekte Fassung oder Kabel, muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektro-fachkraft durchgeführt werden. Die Netzleitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.
Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

English

Read the following instructions carefully before use, and keep them in a safe place for future reference!

Delight is not suitable for damp rooms, outdoor or use in salty sea air.

Important: Do not connect the lamp to the power supply until the assembly is completed.

Assembly

Unscrew the sleeve (1) from the socket (2). Hold the cloth (3), with the reinforcing ring (4) downwards, in one hand. Insert the socket (2) through the hole in the center. Turn the cloth over and screw the sleeve (1) on the socket (2) until it stops. ①

Delight can be used as a wall lamp, by hanging it from the hanging loop (5) with a hook or nail, but also e.g. as a bedside lamp, lying loosely.

Attention: Note the distance to flammable objects and surfaces, depending on the light source used.

Changing the bulb

Caution: Disconnect the plug and allow the lamp to cool down completely.

Use standard-sized A55/60 bulbs, socket E27 or A17/19 on socket 125V/E26, with max. 40 watt ②

Cleaning

The cloth can be hand washed in soapy water. But do not soak the reinforcement ring (5), in the middle of the cloth.

Technical specification

100 - 240volt, 50/60Hz., E27 socket, max. 40 watt, or 100 - 130 Volt, 60Hz., socket E26, max. 40 Watt
The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.

heat-resistant glass fabric. Continuous use at temperatures of up to 180°C.

Dimmable (depend on light bulb, dimmer not included) This lamp is compatible with bulbs of the energy classes A - G. The light source can be replaced by the user.



A defective socket or cable must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. A damaged external power cord, may only be replaced by Ingo Maurer GmbH.
In case of damage caused by disregarding these operating instructions, improper commissioning and/or construction change, e.g. due to foreign components, handling or external interference, the warranty claim is void.

Français

Instructions de montage; À lire attentivement avant le montage et à conserver!

Delight n'est pas adapté aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin.

Important: brancher seulement la lampe au secteur après le montage.

Montage

Dévisser la douille de fixation (1) du support de l'ampoule (2). Poser le chiffon (3) avec la bague de renfort (4) vers le bas d'une main et insérez le support de l'ampoule (2) dans le trou du milieu. Retourner le chiffon et revisser la douille de fixation (1) sur le support de l'ampoule (2) aussi loin que possible. ①

Delight peut être accroché avec un crochet ou un clou à la boucle de suspension (5) et peut être utilisé comme applique murale. Mais aussi couchée librement, par exemple comme lampe de chevet.

Attention: Veuillez noter la distance par rapport aux objets et surfaces inflammables, en fonction de la ampoule utilisée.

Remplacement de l'ampoule

Attention: Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement.

Utiliser une ampoule de taille standard A55/60, douille E27, ou A17/19 à 125V/E26, avec 40 Watt max., uniquement. ②

Entretien

Le chiffon peut être lavé à la main dans de l'eau savonneuse. L'anneau de renfort (5) au milieu du tissu, mais ne le trempez pas.

Données techniques

100 – 240 volt 50/60Hz., douille E27, 40 watts max., ou 100 - 130 Volt, 60Hz., douille E26, 40 Watt max.
Veuillez consulter la plaque signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.

fibres de verre résistant à la chaleur (supporte une chaleur continue jusqu'à 180°).
Dimmable (Dépend de la ampoule, dimmer non inclus).
Ce luminaire est compatible avec des ampoules des classes énergétiques A - G. La source lumineuse être remplacés par l'utilisateur.



Un douille de lampe ou câble défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas d'endommagement, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH. En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, une mise en service incorrecte et/ou une modification de la construction, par exemple en raison de composants étrangers, de manipulations ou d'interférences externes, le droit à la garantie est annulé.